

# T500RS



## *Ferrari F1 Wheel Integral T500*

**ENGLISH: AUTO-CALIBRATION**

**FRANÇAIS : AUTO-CALIBRATION**

**DEUTSCH: AUTO-KALIBRIERUNG**

**NEDERLANDS: AUTOMATISCH KALIBREREN**

**ITALIANO: AUTO-CALIBRAZIONE**

**ESPAÑOL: CALIBRACIÓN AUTOMÁTICA**

**PORTUGUÊS: CALIBRAGEM AUTOMÁTICA**

**РУССКИЙ: АВТОКАЛИБРОВКА**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ**

**TÜRKÇE: OTOMATİK KALIBRASYON**

**日本語 : オート調整**

## **AUTO-CALIBRATION**

*(requires the V43 firmware or a later version)*

### **2 MODES ARE AVAILABLE FOR THE AUTO-CALIBRATION AND WHEEL CENTERING FEATURES**

During the auto-calibration phase, the racing wheel must come into full contact with the left, then right stops before moving to the center position.

If the left stop isn't fully reached (*e.g. if the internal/external temperature retracts the stop, or mechanical tolerances increase or reduce friction against the stop*), the racing wheel's center position may be slightly offset by approx. 20 degrees.

In this case, please select the "Slow auto-calibration" mode.

- **"Quick auto-calibration" mode (default mode) :**  
= the racing wheel briefly touches the left stop before contacting the right stop, then moving to the center position.
- **"Slow auto-calibration" mode (requires a specific procedure) :**  
= the racing wheel stays against the left stop for a longer period before contacting the right stop, then moving to the center position.  
The auto-calibration therefore requires a little more time.  
You do not need to switch to this mode if the racing wheel's "Quick auto-calibration" mode (i.e. the default mode) produces satisfactory results.

#### **Switching to the "Slow auto-calibration mode":**

- 1) Press the racing wheel's "MODE" button while connecting the wheel's USB cable to the PC or PS3 system.
- 2) Release the button once the USB cable is connected.
- 3) The racing wheel's "Slow auto-calibration" mode is now active.  
(*This mode is automatically saved to the system's internal memory; you do not need to repeat the procedure every time you connect the racing wheel to your PC or PS3 system.*)

#### **Reverting to the "Quick auto-calibration" mode (default mode):**

- 1) Connect your racing wheel to your PC or PS3 system, proceeding exactly as described above.
- 2) The racing wheel's "Quick auto-calibration" mode is now active.  
(*This mode is automatically saved to the device's internal memory.*)

#### **Identifying the saved auto-calibration mode:**

- **"Quick auto-Calibration" mode: the racing wheel's LED does not change colour** after the calibration procedure.
- **"Slow auto-Calibration" mode: the racing wheel's LED briefly changes colour** after the calibration procedure, then reverts to its initial colour.

#### **Notes:**

- In both modes, if your racing wheel is located near the left stop before you connect the device's USB cable, the wheel will automatically move to the center position before the auto-calibration phase begins.
- The selected auto-calibration mode is active for all of the T500's wheels (GT, F1, etc.).
- The selected auto-calibration mode doesn't alter the racing wheel's other settings (*force feedback intensity, centring speed, etc.*).

## **AUTO-CALIBRATION**

*(nécessite le firmware V43 ou supérieur)*

### 2 MODES DISPONIBLES POUR L'« AUTO-CALIBRATION » ET LE CENTRAGE DU VOLANT

Lors de la phase d'Auto-Calibration, le volant a besoin de toucher complètement la butée gauche puis la butée droite avant de se positionner au centre.

Si la butée gauche n'est pas parfaitement touchée (*en raison de la température interne/externe qui rétracte ou non la butée, ainsi que des tolérances mécaniques avec friction + ou - importante sur la butée*), le centre du volant sera légèrement décalé d'environ 20°.

Dans ce cas, basculez en mode « Auto-Calibration Lente ».

- **Mode « Auto-Calibration Rapide » (mode par défaut) :**

= le volant touche rapidement la butée gauche (avant de toucher la butée droite et de se positionner au centre).

- **Mode « Auto-Calibration Lente » (nécessite une procédure) :**

= le volant touche plus longtemps la butée gauche (avant de toucher la butée droite et de se positionner au centre).

La phase d'auto-calibration est donc légèrement plus longue.

Il n'est pas nécessaire de basculer dans ce mode si votre volant s'auto-calibre parfaitement en mode Rapide (mode par défaut).

#### **Procédure pour basculer en mode « Auto-Calibration Lente » :**

1) Appuyez sur le bouton « MODE » pendant que vous branchez le câble USB du volant sur votre PC ou sur votre PS3.

2) Relâchez le bouton dès que vous avez branché le câble USB.

3) Le volant est désormais en mode « Auto-Calibration Lente ».

*(ce mode est automatiquement sauvegardé dans la mémoire interne du système = il n'est pas nécessaire de répéter la procédure à chaque nouveau branchement)*

#### **Procédure pour revenir en mode « Auto-Calibration Rapide » (mode par défaut) :**

1) Effectuez exactement la même procédure que précédemment.

2) Le volant est revenu en mode « Auto-Calibration Rapide ».

*(ce mode sera alors automatiquement sauvegardé dans la mémoire interne du système)*

#### **Identifier le mode d'« Auto-Calibration » sauvegardé :**

- Mode « **Auto-Calibration Rapide** » : après calibration, la **LED du volant ne change pas de couleur**.

- Mode « **Auto-Calibration Lente** » : après calibration, la **LED du volant change rapidement de couleur** puis revient à sa couleur d'origine.

#### **Remarques :**

- Dans ces 2 modes, si, avant de brancher le câble USB, votre volant est tourné trop près de la butée gauche, celui-ci se repositionnera automatiquement au centre avant de commencer la phase d'auto-calibration.

- Le mode d'Auto-Calibration choisi est actif pour toutes les roues du T500 (GT, F1, ...).

- Le mode d'Auto-Calibration choisi ne modifie aucunement les autres paramètres du volant (*puissance du ForceFeedback, rapidité du retour au centre, etc...*).

## **AUTO-KALIBRIERUNG**

*(erfordert die V43 Firmware oder eine spätere Version)*

### **ES SIND 2 MODI FÜR DIE AUTO-KALIBRIERUNGS- UND LENKERZENTRIERUNGS-FEATURES VERFÜGBAR**

Während der Autokalibrierungsphase muß der Rennlenker in vollem Kontakt mit dem linken und dann dem rechten Stop kommen, bevor dieser sich in die mittige Position bewegt.

Falls der linke Stop nicht völlig erreicht wird (z. B. falls die interne/externe Temperatur den Stop oder mechanische Toleranzen die Reibung gegen den Stop erhöht oder reduziert), könnte die mittige Position des Rennlenkers um etwa 20% verschoben sein.

In diesem Fall wählen Sie bitte den "Langsam-Autokalibrierungs-Modus".

- **"Schnell-Autokalibrierungs-Modus" (Standardmodus):**  
= der Rennlenker berührt kurz den linken Stop, bevor der rechte Stop kontaktet wird und bewegt sich dann in die mittige Position.
- **"Langsam-Autokalibrierungs-Modus" (erfordert eine besondere Vorgehensweise):**  
= der Rennlenker verweilt längere Zeit am linken Stop, bevor der rechte Stop kontaktet wird und bewegt sich dann in die mittige Position.  
Die Autokalibrierung benötigt demnach eine etwas längere Zeit.  
Sie brauchen diesen Modus nicht zu wählen, falls der „Schnell-Autokalibrierungs-Modus“ des Rennlenkers (Standardmodus) zufriedenstellende Resultate erbringt.

#### **In den "Langsam-Autokalibrierungs-Modus" schalten:**

- 1) Drücken Sie den "MODE" Button des Rennlenkers während Sie das USB-Kabel des Lenkers an den PC oder das PS3-System anschließen.
- 2) Lassen Sie den Button los, sobald das USB-Kabel angeschlossen ist.
- 3) Der "Langsam-Autokalibrierungs-Modus" ist nun aktiviert.  
*(Dieser Modus wird automatisch im internen Speicher gespeichert. Sie brauchen diese Prozedur nicht bei jedem Anschluß des Rennlenkers an den PC oder das PS3-System erneut auszuführen)*

#### **Umschalten zum "Schnell-Autokalibrierungs-Modus" (Standardmodus):**

- 1) Schließen Sie Ihren Rennlenker an Ihren PC oder Ihr PS3-System an und fahren exakt wie oben beschrieben fort.
- 2) Der "Schnell-Autokalibrierungs-Modus" des Rennlenkers ist nun aktiviert.  
*(Dieser Modus wird automatisch im internen Speicher des Gerätes gespeichert)*

#### **Identifizierung des gespeicherten Autokalibrierungs-Modus:**

- **"Schnell-Autokalibrierungs-Modus": Die LED des Rennlenkers wechselt** nach der Kalibrierungsprozedur **nicht die Farbe**.
- **"Langsam-Autokalibrierungs-Modus": Die LED des Rennlenkers wechselt** nach der Kalibrierungsprozedur **kurz die Farbe** und kehrt dann zur ursprünglichen Farbe zurück.

#### **Anmerkungen:**

- In beiden Modi: Falls Ihr Rennlenker, während Sie das USB-Kabel anschließen, sich in der Nähe des linken Stops befindet, bewegt sich der Lenker automatisch in die mittige Position, bevor die Autokalibrierung beginnt.
- Der gewählte Autokalibrierungs-Modus ist bei allen T500 Lenkern aktiv (GT, F1, etc.).
- Der gewählte Autokalibrierungs-Modus verändert nicht die anderen Einstellungen des Rennlenkers (*Intensität des Force Feedback, Zentrierungsgeschwindigkeit, etc.*).

## **AUTOMATISCH KALIBREREN**

*(hiervoor is firmware V43 of recenter nodig)*

### **ER ZIJN TWEE MODI BESCHIKBAAR VOOR HET AUTOMATISCH KALIBREREN EN CENTREREN VAN HET STUUR**

Tijdens het automatisch kalibreren moet het stuur tegen de linkerstop en daarna tegen de rechterstop aan draaien voordat het zich in de middenstand zet.

Als het niet helemaal tegen de linkerstop aan draait (vanwege bijvoorbeeld temperatuur- of weerstandverschillen) dan kan de middenstand er ongeveer 20 graden naast staan.

Selecteer in dat geval de modus "Langzaam automatisch kalibreren".

- **Modus "Snel automatisch kalibreren" (standaardmodus):**  
= het racestuur draait kort tegen de linkerstop, dan tegen de rechterstop en draait vervolgens naar de middenstand.
- **Modus "Langzaam automatisch kalibreren" (vereist specifieke procedure):**  
= het racestuur draait tegen de linkerstop en blijft daar langer wachten, dan tegen de rechterstop en draait vervolgens naar de middenstand.  
Deze modus van automatisch kalibreren vergt dus iets meer tijd.  
Gebruik deze modus alleen als de modus "Snel automatisch kalibreren" (dit is de standaardmodus) niet de gewenste resultaten geeft.

#### **Het selecteren van de modus "Langzaam automatisch kalibreren":**

1) Houd de "MODE"-knop op het stuur ingedrukt terwijl u de USB-kabel van het stuur aansluit op een pc of PS3.

2) Laat de knop pas los wanneer de kabel is aangesloten.

3) De modus "Langzaam automatisch kalibreren" van het stuur is nu actief.

*(De keuze voor deze modus wordt automatisch opgeslagen in het geheugen van het systeem. U hoeft deze selectieprocedure dan ook niet te herhalen de volgende keer dat u het stuur aansluit op de pc of PS3.)*

#### **Het selecteren van de modus "Snel automatisch kalibreren" (standaardmodus):**

1) Sluit het stuur aan op de pc of de PS3 en volg daarna bovenstaande procedure.

2) De modus "Snel automatisch kalibreren" van het stuur is nu actief.

*(De keuze voor deze modus wordt automatisch opgeslagen in het interne geheugen van het stuur.)*

#### **Controle van de geselecteerde modus voor automatisch kalibreren:**

- Modus "Snel automatisch kalibreren": na een kalibratie verandert de LED van het stuur NIET van kleur.

- Modus "Langzaam automatisch kalibreren": na een kalibratie verandert de LED van het stuur KORT van kleur en gaat dan terug naar de oorspronkelijke kleur.

#### **Opmerkingen:**

- Voor beide modi geldt dat als het stuur ver naar links gedraaid is voordat de USB-kabel wordt aangesloten, het stuur automatisch naar de middenstand draait voordat het automatisch kalibreren begint.

- De geselecteerde modus voor automatisch kalibreren is actief voor alle sturen uit de T500-serie zoals de GT en de F1.

- De geselecteerde modus voor automatisch kalibreren heeft geen invloed op de andere instellingen van het stuur zoals intensiteit van force feedback en centreersnelheid.

## **AUTO-CALIBRAZIONE**

*(richiede il firmware V43 o una versione più recente)*

### **PER LE FUNZIONI DI AUTO-CALIBRAZIONE E RICENTRAGGIO DEL VOLANTE, SONO DISPONIBILI 2 MODALITA'**

Durante la fase di auto-calibrazione, il volante deve raggiungere l'estremità sinistra, quindi la destra e spostandosi infine in posizione centrale.

Qualora non venisse raggiunta l'estrema sinistra (*ad esempio se la temperatura interna/esterna fa ritrarre il punto di arresto, o se la tolleranza meccanica dovesse aumentare o ridurre l'attrito contro il punto di arresto*), la posizione centrale del volante potrebbe slittare leggermente di ca. 20 gradi. In questo caso, seleziona per favore la modalità "Auto-calibrazione lenta".

- **Modalità "Auto-calibrazione rapida" (modalità predefinita) :**

= il volante tocca brevemente l'estremità sinistra prima di toccare l'estremità destra, per poi spostarsi in posizione centrale.

- **Modalità "Auto-calibrazione lenta" (richiede una procedura specifica) :**

= il volante si ferma per un periodo più lungo all'estremità sinistra prima di toccare l'estremità destra, per poi spostarsi in posizione centrale.

L'auto-calibrazione necessita quindi di un po' più di tempo.

Se la modalità del volante "Auto-calibrazione rapida" (ovvero la modalità predefinita) dovesse produrre risultati soddisfacenti, non sarà necessario passare a questa modalità.

#### **Passare alla modalità "Auto-calibrazione lenta":**

- 1) Mentre colleghi il cavo USB del volante al PC o alla PS3, premi il pulsante "MODE" del volante.
- 2) Una volta collegato il cavo USB, rilascia il pulsante.
- 3) La modalità di "Auto-calibrazione lenta" del volante è ora attiva.

*(Questa modalità viene salvata automaticamente nella memoria interna del sistema; non dovrai ripetere la procedura ogni volta che colleghi il volante al tuo sistema PC o PS3.)*

#### **Tornare alla modalità "Auto-calibrazione rapida" (modalità predefinita):**

- 1) Collega il tuo volante al tuo sistema PC o PS3, procedendo così come descritto in precedenza.
- 2) La modalità di "Auto-calibrazione rapida" del volante è ora attiva.

*(Questa modalità viene salvata automaticamente nella memoria interna del sistema.)*

#### **Identificare la modalità di auto-calibrazione salvata:**

- Modalità "Auto-calibrazione rapida": il LED del volante non cambia colore dopo la procedura di calibrazione.

- Modalità "Auto-calibrazione lenta": il LED del volante cambia brevemente colore dopo la procedura di calibrazione, dopodiché ritorna al suo colore iniziale.

#### **Note:**

- In entrambe le modalità, se, prima di collegare il cavo USB della periferica, il tuo volante si trovasse vicino all'estremità sinistra, allora il volante si sposterà automaticamente in posizione centrale poco prima che inizi la fase di auto-calibrazione.

- La modalità di auto-calibrazione è attiva per tutti i volanti del T500 (GT, F1, ecc.).

- La modalità di auto-calibrazione selezionata non modificherà le altre impostazioni del volante (*intensità del force feedback, velocità di ricentraggio, ecc.*).

## **CALIBRACIÓN AUTOMÁTICA**

*(requiere el firmware V43 o una versión posterior)*

### **HAY 2 MODOS DISPONIBLES PARA LAS FUNCIONES DE CALIBRACIÓN AUTOMÁTICA Y CENTRADO DEL VOLANTE**

Durante la fase de calibración automática, el volante de carreras debe girar a fondo hasta el tope izquierdo y luego hasta el derecho antes de pasar a la posición central.

Si no llega hasta el tope izquierdo (*p. e. si la temperatura interna o externa retraen el tope, aumenta la tolerancia mecánica o se reduce la fricción contra el tope*), la posición central del volante de carreras se puede desplazar ligeramente unos 20 grados aproximadamente.

En este caso, selecciona el modo de "Calibración automática lenta".

- **Modo de "Calibración automática rápida" (modo predeterminado):**  
= el volante de carreras toca brevemente el tope izquierdo antes de entrar en contacto con el tope derecho y luego vuelve a la posición central.
- **Modo de "Calibración automática lenta" (requiere procedimiento específico):**  
= el volante de carreras se queda contra el tope izquierdo durante un período más largo antes de entrar en contacto con el tope derecho y luego vuelve a la posición central.  
Por consiguiente, la calibración automática requiere un poco más de tiempo.  
No necesitas cambiar a este modo si el modo de "Calibración automática rápida" del volante de carreras (es decir, el modo predeterminado) produce resultados satisfactorios.

#### **Cambio al modo de "Calibración automática lenta":**

1) Pulsa el botón "MODE" del volante de carreras mientras conectas el cable USB del volante al PC o sistema PS3.

2) Suelta el botón una vez conectado el cable USB.

3) Ya está activo el modo de "Calibración automática lenta" del volante de carreras.

*(Este modo se guarda automáticamente en la memoria interna del sistema; no necesitas repetir el procedimiento cada vez que conectes el volante de carreras a tu PC o sistema PS3.)*

#### **Vuelta al modo de "Calibración automática rápida" (modo predeterminado):**

1) Conecta el volante de carreras a tu PC o sistema PS3, procediendo exactamente como se describe arriba.

2) Ya está activo el modo de "Calibración automática rápida" del volante de carreras.

*(Este modo se guarda automáticamente en la memoria interna del dispositivo.)*

#### **Identificación del modo de calibración automática guardado:**

- Modo de "Calibración automática rápida": el LED del volante de carreras no cambia de color tras el procedimiento de calibración.

- Modo de "Calibración automática lenta": el LED del volante de carreras cambia brevemente de color tras el procedimiento de calibración y luego vuelve a su color inicial.

#### **Notas:**

- En ambos modos, si el volante de carreras se encuentra cerca del tope izquierdo antes de conectar el cable USB del dispositivo, el volante se moverá automáticamente a la posición central antes de que comience la fase de calibración automática.

- El modo de calibración automática seleccionado está activo para todos los volantes de T500 (GT, F1, etc.).

- El modo de calibración automática seleccionado no altera los demás ajustes del volante de carreras (*intensidad de Force Feedback, velocidad de centrado, etc.*).

## **CALIBRAGEM AUTOMÁTICA**

*(requer a versão V43 do firmware ou posterior)*

### **ESTÃO DISPONÍVEIS 2 MODOS PARA AS FUNÇÕES DE CALIBRAGEM AUTOMÁTICA E RECENTRAGEM DO VOLANTE**

Durante a etapa de calibragem automática, o volante tem de ficar completamente em contacto com os batentes esquerdo e depois direito antes de se deslocar para a posição central.

Se o batente esquerdo não for completamente alcançado (*por exemplo, se a temperatura interna/externa diminuir, o batente ou as tolerâncias mecânicas aumentarão ou diminuirão a fricção contra o batente*), a posição central poderá ficar ligeiramente desviada cerca de 20°.

Neste caso, selecione o modo "Calibragem automática lenta".

- **Modo "Calibragem automática rápida" (modo predefinido):**

= o volante toca brevemente no batente esquerdo antes de ficar em contacto com o batente direito, deslocando-se em seguida para a posição central.

- **Modo "Calibragem automática lenta" (requer um procedimento específico):**

= o volante mantém-se em contacto com o batente durante mais tempo antes de ficar em contacto com o batente direito, deslocando-se em seguida para a posição central.

Como tal, a calibragem automática demora um pouco mais.

Não necessita de mudar para este modo se o modo "Calibragem automática rápida" do volante (ou seja, o modo predefinido) produzir resultados satisfatórios.

#### **Mudar para o modo "Calibragem automática lenta":**

1) Prima o botão "MODE" do volante quando ligar o cabo USB do volante ao PC ou ao sistema PS3.

2) Solte o botão assim que tiver ligado o cabo USB.

3) O modo "Calibragem automática lenta" do volante encontra-se agora ativo.

*(Este modo é guardado automaticamente na memória interna do sistema; não necessita de repetir o procedimento cada vez que ligar o volante ao PC ou ao sistema PS3.)*

#### **Reverter para o modo "Calibragem automática rápida" (modo predefinido):**

1) Ligue o volante ao PC ou ao sistema PS3, seguindo exatamente os passos descritos acima.

2) O modo "Calibragem automática rápida" do volante encontra-se agora ativo.

*(Este modo é guardado automaticamente na memória interna do dispositivo.)*

#### **Identificar o modo de calibragem automática guardado:**

- Modo "Calibragem automática rápida": o LED do volante não muda de cor após o procedimento de calibragem.

- Modo "Calibragem automática lenta": o LED do volante muda de cor por breves instantes após o procedimento de calibragem e em seguida reverte para a sua cor inicial.

#### **Notas:**

- Em ambos os modos, se o volante estiver situado próximo do batente esquerdo antes de ligar o cabo USB do dispositivo, o volante deslocar-se-á automaticamente para a posição central antes de a etapa de calibragem automática começar.

- O modo de calibragem automática selecionado está ativo para todos os volantes do T500 (GT, F1, etc.).

- O modo de calibragem automática selecionado não altera as outras definições do volante (*intensidade da força reativa, velocidade de centragem, etc.*).



## **АВТОКАЛИБРОВКА**

*(требуется прошивка версии V43 или выше)*

### **ИМЕЕТСЯ ДВА РЕЖИМА АВТОКАЛИБРОВКИ И ЦЕНТРИРОВАНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА**

Во время процедуры автокалибровки руль должен полностью дойти сначала до левой, затем до правой точки упора, прежде чем перейти в центральное положение.

Если руль не дойдет полностью до левого упора (*например, если точка упора сместится ближе в результате разницы внутренней и внешней температур или трение в точке упора увеличится или уменьшится вследствие технологического отклонения*), центральное положение рулевого колеса может быть смещено примерно на 20 градусов.

В этом случае выберите режим медленной автокалибровки.

- **Режим быстрой автокалибровки (по умолчанию):**

= руль быстро доходит до левого упора, затем до правого упора и перемещается в центральное положение.

- **Режим медленной автокалибровки (требуется особая процедура):**

= руль дольше остается в точке левого упора, затем доходит до правого упора и перемещается в центральное положение.

В результате процедура автокалибровки занимает несколько больше времени.

Переходить в этот режим нет необходимости, если в режиме быстрой автокалибровки руля (стандартный режим) удастся добиться удовлетворительных результатов.

### **Переключение в режим медленной автокалибровки:**

1) Нажимая кнопку MODE на руле, подключите USB-кабель рулевого колеса к ПК или консоли PS3.

2) Отпустите кнопку, как только USB-кабель будет подключен.

3) Теперь руль находится в режиме медленной автокалибровки.

*(Этот режим автоматически сохраняется во встроенной памяти системы, нет необходимости повторять эту процедуру при каждом подключении рулевой системы к ПК или PS3).*

### **Возврат к режиму быстрой автокалибровки (режим по умолчанию):**

1) Подключите рулевую систему к ПК или консоли PS3 вышеописанным способом.

2) Теперь руль находится в режиме быстрой автокалибровки.

*(Этот режим автоматически сохраняется во встроенной памяти устройства).*

### **Определение сохраненного режима автокалибровки:**

- режим **быстрой автокалибровки**: индикатор рулевой системы не меняет цвет после процедуры калибровки.

- режим **медленной автокалибровки**: индикатор рулевой системы на краткое время **изменяет цвет** после процедуры калибровки, затем возвращается к первоначальному цвету.

#### **Примечания.**

- В обоих режимах, если руль повернут далеко в сторону левого упора перед подключением USB-кабеля, руль автоматически перейдет в центральное положение перед началом процедуры автокалибровки.

- Выбранный режим автокалибровки активен для всех рулевых колес серии T500 (GT, F1 и пр.).

- Выбранный режим автокалибровки не изменяет другие параметры гоночного руля (*интенсивность силовой обратной связи, скорость возвращения в центральное положение и пр.*).

## **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ**

*(απαιτείται υλικολογισμικό V43 ή πιο πρόσφατη έκδοση)*

### **ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ 2 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ**

Κατά τη φάση της αυτόματης βαθμονόμησης, το αγωνιστικό τιμόνι πρέπει να φτάσει μέχρι το τέλος της αριστερής διαδρομής, έπειτα μέχρι το τέλος της δεξιάς διαδρομής πριν μετακινηθεί στην κεντρική θέση. Αν το τιμόνι δεν φτάσει στο τέλος της αριστερής διαδρομής (π.χ. αν η εσωτερική/εξωτερική θερμοκρασία ανασύρει το τέλος της διαδρομής ή οι μηχανικές αντοχές αυξήσουν ή μειώσουν την τριβή πάνω στο τέλος της διαδρομής), η κεντρική θέση του αγωνιστικού τιμονιού ίσως να έχει μια μικρή μετατόπιση περίπου 20 μοίρες.

Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε τη λειτουργία «Αργή αυτόματη βαθμονόμηση».

- **Λειτουργία «Γρήγορη αυτόματη βαθμονόμηση» (προεπιλεγμένη λειτουργία) :**  
= το αγωνιστικό τιμόνι αγγίζει για λίγο το τέλος της αριστερής διαδρομής πριν φτάσει στο τέλος της δεξιάς διαδρομής, έπειτα μετακινείται στην κεντρική θέση.
- **Λειτουργία «Αργή αυτόματη βαθμονόμηση» (απαιτείται συγκεκριμένη διαδικασία) :**  
= το αγωνιστικό τιμόνι μένει στο τέλος της αριστερής διαδρομής για μεγαλύτερο διάστημα πριν φτάσει στο τέλος της δεξιάς διαδρομής, έπειτα μετακινείται στην κεντρική θέση.  
Επομένως, η αυτόματη βαθμονόμηση απαιτεί λίγη περισσότερη ώρα.  
Δεν χρειάζεται να αλλάξετε σε αυτήν τη λειτουργία αν τα αποτελέσματα της λειτουργίας του αγωνιστικού τιμονιού «Γρήγορη αυτόματη βαθμονόμηση» (δηλ. η προεπιλεγμένη λειτουργία) είναι ικανοποιητικά.

#### **Αλλαγή σε λειτουργία «Αργή αυτόματη βαθμονόμηση»:**

1) Πατήστε το κουμπί «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» στο αγωνιστικό τιμόνι ενώ συνδέετε το καλώδιο USB του τιμονιού στο σύστημα του PC ή του PS3.

2) Αφήστε το κουμπί αφού συνδέσετε το καλώδιο USB.

Τώρα, η λειτουργία «Αργή αυτόματη βαθμονόμηση» είναι ενεργή.

*(Αυτή η λειτουργία αποθηκεύεται αυτόματα στην εσωτερική μνήμη του συστήματος. Δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνετε τη διαδικασία κάθε φορά που συνδέετε το αγωνιστικό τιμόνι στο σύστημα του PC ή του PS3.)*

#### **Επαναφορά στη λειτουργία «Γρήγορη αυτόματη βαθμονόμηση» (προεπιλεγμένη λειτουργία):**

1) Συνδέστε το αγωνιστικό σας τιμόνι με το σύστημα του PC ή του PS3, προχωρώντας ακριβώς όπως περιγράφεται παρακάτω.

2) Τώρα, η λειτουργία «Γρήγορη αυτόματη βαθμονόμηση» του αγωνιστικού τιμονιού είναι ενεργή.

*(Αυτή η λειτουργία αποθηκεύεται αυτόματα στην εσωτερική μνήμη της συσκευής).*

#### **Αναγνώριση της αποθηκευμένης λειτουργίας αυτόματης βαθμονόμησης:**

- Λειτουργία «Γρήγορη αυτόματη βαθμονόμηση»: η ενδεικτική λυχνία LED του αγωνιστικού τιμονιού δεν αλλάζει χρώμα μετά τη διαδικασία της βαθμονόμησης.

- Λειτουργία «Αργή αυτόματη βαθμονόμηση»: η ενδεικτική λυχνία LED του αγωνιστικού τιμονιού αλλάζει χρώμα για λίγο μετά τη διαδικασία της βαθμονόμησης, έπειτα επιστρέφει στο αρχικό της χρώμα.

#### **Σημειώσεις:**

- Και στις δύο λειτουργίες, αν το αγωνιστικό τιμόνι βρίσκεται κοντά στο τέλος της αριστερής διαδρομής πριν συνδέσετε το καλώδιο USB της συσκευής, το τιμόνι θα κινηθεί αυτόματα στην κεντρική θέση πριν ξεκινήσει η φάση της αυτόματης βαθμονόμησης.

- Η επιλεγμένη λειτουργία αυτόματης βαθμονόμησης είναι ενεργή για όλα τα τιμόνια T500 (GT, F1, κ.λπ.).

- Η επιλεγμένη λειτουργία αυτόματης βαθμονόμησης δεν τροποποιεί τις υπόλοιπες ρυθμίσεις του αγωνιστικού τιμονιού (ισχύς λειτουργίας force feedback, ταχύτητα κεντραρίσματος, κ.λπ.).

## **OTOMATİK KALİBRASYON**

*(V43 donanım yazılımı veya daha yeni sürümü gerekir)*

### **OTOMATİK KALİBRASYON VE DİREKSİYON MERKEZLEME ÖZELLİKLERİ İÇİN 2 MOD MEVCUTTUR**

Otomatik kalibrasyon safhasında yarış direksiyonu merkez konuma alınmadan önce sol durdurucu ve ardında sağ durdurucuya tam olarak temas etmelidir.

Sol durdurucuya tam olarak ulaşılmazsa (*örneğin dahili/harici sıcaklık durdurucuları geri çeker veya durdurucuya karşı olan sürtünme mekanik toleranslardan dolayı artar veya azalır*) yarış direksiyonunun merkez konumu yaklaşık 20 derece hafif sapabilir.

Bu durumda lütfen "Yavaş otomatik kalibrasyon" modunu seçin.

- **"Hızlı otomatik kalibrasyon" modu (varsayılan mod) :**

= Yarış direksiyonu kısa süreli olarak önce sol durdurucuya, daha sonra sağ durdurucuya temas eder ve ardından merkez konuma alınır.

- **"Yavaş otomatik kalibrasyon" modu (özel prosedür gerektirir) :**

= Yarış direksiyonu sağ durdurucuya temas edip merkez konuma alınmadan önce daha uzun süreyle sol durdurucuda kalır.

Bu nedenle otomatik kalibrasyon bir miktar daha fazla zaman gerektirir.

Yarış direksiyonunun "Hızlı otomatik kalibrasyon" modu (varsayılan mod) ile tatminkar sonuç alınabilirse bu moda geçmeye gerek kalmaz.

#### **"Yavaş otomatik kalibrasyon modu"na geçme:**

1) Direksiyonun USB kablosunu PC veya PS3 sistemine bağlarken yarış direksiyonunun "MODE" düğmesine basın.

2) USB kablosu bağlanınca düğmeyi bırakın.

3) Yarış direksiyonunun "Yavaş otomatik kalibrasyon modu" şimdi devrededir.

*(Bu mod sistemin dahili belleğine otomatik olarak kaydedilir; yarış direksiyonunu PC veya PS3 sistemine her bağladığınızda prosedürü tekrar etmenize gerek yoktur.)*

#### **"Hızlı otomatik kalibrasyon" moduna dönme (varsayılan mod):**

1) Yarış direksiyonunuzu tam olarak yukarıda anlatıldığı şekilde PC veya PS3 sistemine bağlayın.

2) Yarış direksiyonunun "Hızlı otomatik kalibrasyon modu" şimdi devrededir.

*(Bu mod aygıtın dahili belleğine otomatik olarak kaydedilir.)*

#### **Kayıtlı otomatik kalibrasyon modunu tanıma:**

- "Hızlı otomatik kalibrasyon" modu: Kalibrasyon prosedüründen sonra yarış direksiyonunun LED'i renk değiştirmez

- "Yavaş otomatik kalibrasyon" modu: Kalibrasyon prosedüründen sonra yarış direksiyonunun LED'i kısa süreyle renk değiştirir ve ardından başlangıç rengine döner.

#### **Notlar:**

- Her iki modda da aygıtın USB kablosunu bağlamadan önce yarış direksiyonu sol durdurucuya yakın konumda ise otomatik kalibrasyon safhası başlamadan önce direksiyon otomatik olarak merkez konuma gelir.

- Seçili otomatik kalibrasyon modu tüm T500 direksiyonları (GT, F1, vb.) için devrededir.

- Seçili otomatik kalibrasyon modu yarış direksiyonunun diğer ayarlarını değiştirmez (*güç geri beslemesi gücü, merkezleme hızı, vb.*).

## **オート調整**

**(ファームウェア V43 以上が必要)**

### **オート調整&ホイールセンタリング用に 2 つのモードを用意**

オート調整中、ステアリングホイールはセンターポジションに移動する前に、左右の限界ポジションまで回転する必要があります。

左の限界ポジションまで到達されない場合

(たとえば、内外部の温度によってストップが手前になった場合や、機械的な公差によってストップに対する抵抗が増減した場合など)、ステアリングホイールのセンターポジションが約 20° ほどずれる可能性があります。

この場合は“スローオート調整”モードを選択してください。

- **“クイックオート調整”モード(デフォルトモード)**

=

ステアリングホイールは、左の限界ポジションに短時間接触してから右の限界ポジションに接触し、最後にセンターポジションに移動します。

- **“スローオート調整”モード(所定の設定手順が必要):**

=

ステアリングホイールは、左の限界ポジションに少しの間接触した状態を維持した後、右の限界ポジションに接触し、最後にセンターポジションに移動します。

そのため、オート調整にはもう少し時間がかかります。

“クイックオート調整”モード(デフォルトのモード)

で満足な結果を得ることができている場合、このモードに切り替える必要はありません。

### **“スローオート調整モード”への切り替え:**

1) ステアリングホイールの USB ケーブルを PC あるいは PS3 に接続しながら、ステアリングホイールの“モード”ボタンを押します。

2) USB ケーブルを接続したらボタンを離します。

3) これで、ステアリングホイールの“スローオート調整”モードが有効になりました。

(このモードはシステムの内蔵メモリに自動的に保存されるため、ステアリングホイールを PC あるいは PS3 に接続するたびにこの手順を繰り返す必要はありません。)

### **“クイック自動調整”モード(デフォルトモード)に戻す:**

1) 上記と同様の手順で、ステアリングホイールを PC あるいは PS3 に接続します。

2) これで、ステアリングホイールの“クイックオート調整”モードが有効になりました。

(このモードは、本体の内蔵メモリに自動的に保存されます。)

### **保存済みオート調整モードの識別方法:**

- “クイックオート調整”モード: 調整後も、ステアリングホイールの LED の色は変化しません。

- “スローオート調整”モード: 調整後、ステアリングホイールの LED の色が短い間変化し、それから元の色に戻ります。

**注記:**

- いずれのモードにおいても、本体の USB

ケーブルを接続した時点で、ステアリングホイールが左の限界ポジションの近くにある場合、ステアリングホイールはオート調整を開始する前に、センターポジションにいったん自動的に戻ります。

- 選択したオート調整モードは T500 の全ステアリングホイール (GT、F1 など) に対してアクティブになります。

- 選択したオート調整モードは、ステアリングホイールのその他の設定

(フォースフィードバックの強さ、センタリングスピードなど) には変更を加えません。

**ステアリングホイールのセンター値を確認する/再設定する**